

Giấy ủy quyền quản lý tài khoản của Tổ chức đầu tư nước ngoài

_____, ngày/date tháng/month năm/year 20...

**Kính Gửi /To: CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN BẢO VIỆT (BVSC)
BAO VIET SECURITIES JOINT-STOCK COMPANY (BVSC)**

1) BÊN ỦY QUYỀN/AUTHORIZER

Tên tổ chức đầu tư/ Name of Institutional Investor:

Giấy phép kinh doanh số/ Business Registration No:

Cấp ngày/ Date of issue:/...../..... cấp tại/Place of issue:

Trụ sở /Head Office:

Điện thoại/ Telephone No: Fax:.....Email:.....

Người đại diện theo pháp luật/ Legal Representative:

Chức vụ /Position:

Số CMND/Số hộ chiếu /ID/Passport number:

Cấp ngày/ Date of issue:/...../..... cấp tại/Place of issue:

Ngày hết hạn/ Expiry date

Số tài khoản/ Bank Account No:..... Tại ngân hàng/ At Bank:

Ngành nghề kinh doanh /Business Lines:

Email:.....

Hiện có tài khoản và giao dịch chứng khoán tại Công ty Cổ phần Chứng khoán Bảo Việt như sau/ *At present, Client's securities trading account at Bao Viet Securities Company is:*

Số tài khoản giao dịch/Account No:

0	0	1	C							
---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

Số tiểu khoản giao dịch/Sub-account No:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2) BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN/AUTHORIZED PERSON

Họ và tên/Name of Authorized Person

Vị Trí/ Position:

Số CMND/Số hộ chiếu/ ID/Passport number:

Cấp ngày/ Date of issue:/...../..... cấp tại/Place of issue:

Ngày hết hạn /Expiry date:

Điện thoại /Telephone No: Fax/Fax:.....Email:.....

3) NỘI DUNG ỦY QUYỀN/ SCOPE OF AUTHORIZATION

Bằng văn bản này, Bên Ủy Quyền đồng ý ủy quyền cho Bên Được Ủy Quyền có tên trên được thay mặt Bên Ủy Quyền, toàn quyền sử dụng tài khoản giao dịch chứng khoán nêu trên, bao gồm nhưng không giới hạn các tiểu khoản thuộc tài khoản giao dịch chứng khoán để thực hiện một số công việc trong giao dịch chứng khoán với các nội dung cụ thể sau (những nội dung ủy quyền sẽ đánh dấu (✓) vào các ô trống) *By this document, the Authorizer agrees to authorize the*

Authorized Person named above to fully use the above securities trading account, including but not limited to the sub-accounts to conduct securities transactions with the below particular contents (the authorization contents will be marked (√)):

Ủy quyền đặt lệnh giao dịch chứng khoán/Place orders

Bên Ủy Quyền, ủy quyền cho các Bên Được Ủy Quyền được toàn quyền quyết định khi đặt lệnh giao dịch mua bán chứng khoán bằng các phương thức giao dịch mà Bên Ủy Quyền đã đăng ký với BVSC theo như quy định tại Hợp đồng mở tài khoản giao dịch chứng khoán và các văn bản khác liên quan đến việc đặt lệnh giao dịch chứng khoán đã ký giữa Bên Ủy Quyền với BVSC (nếu có)/The Authorizer authorizes the Authorized Person to make decisions upon placing bid/ask orders via trading methods registered with BVSC by the Authorizer in the Agreement for opening securities trading account and other documents relating to order placing signed between the Authorizer and BVSC (if any).

Ủy quyền rút, chuyển khoản tiền từ tài khoản của Bên Ủy quyền (áp dụng cho tổ chức sử dụng dịch vụ lưu ký của BVSC) /Withdraw, transfer money from the Authorizer's trading account (applicable to institutions using BVSC's custody service)

Bên Ủy Quyền, ủy quyền cho các Bên Được Ủy Quyền được toàn quyền rút, chuyển khoản số dư tiền mặt (nếu có) ra khỏi tài khoản của Bên Ủy quyền/The Authorizer authorizes the Authorized Person to take full responsibilities to withdraw, transfer the cash balance (if any) from the Authorizer's trading account.

Lưu ký chứng khoán vào tài khoản giao dịch chứng khoán, rút, chuyển khoản chứng khoán từ tài khoản của Bên Ủy quyền (áp dụng cho tổ chức sử dụng dịch vụ lưu ký của BVSC)/ Deposit securities into securities trading account and withdraw/transfer securities from the Authorizer's trading account (applicable to institutions using BVSC's custody service)

Bên Ủy Quyền, ủy quyền cho Bên Được Ủy Quyền thay mặt Bên Ủy Quyền thực hiện các thủ tục cần thiết có liên quan đến việc lưu ký chứng khoán vào tài khoản giao dịch chứng khoán và ký tên trên các Phiếu gửi chứng khoán, rút, chuyển khoản chứng khoán khỏi tài khoản của Bên Ủy quyền/ The Authorizer authorizes the Authorized Person to conduct necessary procedures relating to depositing securities into the Authorizer's securities trading account opened at BVSC and sign on the securities deposit slips, withdraw or transfer securities balance from the Authorizer's trading account.

Thực hiện các quyền liên quan đến chứng khoán trong tài khoản giao dịch chứng khoán /Implement rights related to securities balance on the account (applicable to institutions using BVSC's custody service)

Bên Ủy Quyền, ủy quyền cho Bên Được Ủy Quyền thay mặt Bên Ủy Quyền tiến hành các thủ tục cần thiết để thực hiện các quyền liên quan đến chứng khoán trong tài khoản giao dịch chứng khoán và ký kết các văn bản, chứng từ, tài liệu nhằm phục vụ cho việc thực hiện các quyền liên quan đến chứng khoán trong tài khoản giao dịch chứng khoán/The Authorized Person is entitled on behalf of the Authorizer to complete the necessary procedures to exercise rights related to the securities balance on the securities trading account and sign on related documents and vouchers.

Tra cứu thông tin tài khoản giao dịch chứng khoán/Query information of trading account

Bên Ủy Quyền, ủy quyền cho Bên Được Ủy Quyền thay mặt Bên Ủy Quyền thu thập các thông tin liên quan đến việc giao dịch chứng khoán như: nhận thông kê đặt lệnh, sao kê giao dịch (nếu lưu ký tại BVSC), kết quả giao dịch chứng khoán và các thông tin khác theo như Hợp đồng mở tài khoản giao dịch chứng khoán và các văn bản khác có liên quan đến việc tra cứu thông tin tài khoản (nếu có) đã được ký kết giữa Bên Ủy Quyền và BVSC/ The Authorized Person is entitled to on behalf of the Authorizer collect information related to securities transactions on the Authorizer's securities trading account opened at BVSC such as: reports of trading orders, trading statements (if using BVSC's custody service), confirmation of trading results and other information in accordance with the Agreement for opening securities trading account and others documents in relation to query information of trading account (if any) signed between the Authorizer and BVSC.

4) THỜI HẠN ỦY QUYỀN/ AUTHORIZATION TERM

Giấy ủy quyền có hiệu lực kể từ ngày ký cho đến khi có thông báo về việc thay đổi/chấm dứt ủy quyền bằng văn bản của Bên Ủy Quyền gửi đến BVSC và được cán bộ có thẩm quyền của BVSC xác nhận đã nhận được thông báo về việc thay đổi/chấm dứt ủy quyền này/ This authorization contract is effective from the signing date until written notices of changes/termination of the authorization of the Authorizer sent to BVSC and confirmed by the BVSC's authority.

5) CAM KẾT CHUNG/ GENERAL COMMITMENTS

- 5.1. Bên Ủy Quyền cam kết tự chịu hoàn toàn mọi trách nhiệm và chấp nhận các rủi ro phát sinh (nếu có) từ về việc ủy quyền này, đồng thời cam kết không có bất cứ khiếu nại, khiếu kiện nào với BVSC đối với mọi hành vi của Bên Được Ủy Quyền liên quan đến việc thực hiện các công việc theo nội dung và phạm vi của Giấy ủy quyền này/ *The Authorizer commits to take full responsibilities in this authorization and accept all risks (if any) arising from this authorization, along with not making any complaints to or taking any lawsuit against BVSC in relation to any acts of the Authorized Person within the scope of authorization;*
- 5.2. Bên Ủy Quyền và Bên Được Ủy Quyền cam kết thực hiện đúng và đầy đủ các quy định của BVSC về giao dịch mua/bán chứng khoán, lưu ký chứng khoán vào tài khoản giao dịch chứng khoán, thực hiện các quyền liên quan đến chứng khoán trong tài khoản giao dịch chứng khoán, tra cứu thông tin tài khoản giao dịch chứng khoán và các giao dịch khác có liên quan đến tài khoản giao dịch chứng khoán và các tiểu tài khoản giao dịch chứng khoán khác của Bên Ủy Quyền mở tại BVSC theo như nội dung và phạm vi ủy quyền của Giấy ủy quyền này /*The Authorizer and the Authorized Person commit to perform duly and fully the regulations of BVSC regarding securities ask/bid, securities custody, implementation of securities-related rights, query information of trading account and other transactions in relation to the securities trading account and sub-accounts of the Authorizer opened at BVSC within the scope of authorization.*
- 5.3. Đối với các văn bản, chứng từ và các tài liệu khác có liên quan đến giao dịch giữa Bên Ủy Quyền với BVSC có quy định hình thức bằng văn bản thì sẽ chỉ có hiệu lực khi có chữ ký của Người đại diện theo pháp luật của Bên Ủy Quyền hoặc chữ ký của Bên Được Ủy Quyền theo như nội dung và phạm vi của Giấy ủy quyền này/*Documents and other papers related to transactions between the Authorizer and BVSC are only effective if having full signature of the Authorizer or the Authorized Person in accordance with the content and scope of authorization.*
- 5.4. Giấy ủy quyền này được lập thành nhiều bản, Bên Được Ủy Quyền giữ một (01) bản, các bản còn lại do Bên Ủy Quyền giữ và giao cho Bên Được Ủy Quyền mỗi khi cần thiết để thực hiện các công việc theo như nội dung và phạm vi của Giấy ủy quyền này/ *This Power of Attorney is made in many copies; the Authorized Person will keep one copy, other copies will be kept by the Authorizer and handed to the Authorized Person by the Authorizer if necessary to complete transactions within the scope of authorization.*

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN/AUTHORIZED PERSON

(Ký và ghi rõ họ tên/Signature & full name)

Chữ ký lần 1/Specimen signature 1	Chữ ký lần 2/ Specimen signature 2
-----------------------------------	------------------------------------

**ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY/
LEGAL REPRESENTATIVE OF THE
COMPANY**

(Ký và ghi rõ họ tên/ Signature & full name)

XÁC NHẬN CHẤP NHẬN ỦY QUYỀN CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN BẢO VIỆT

Ngày hiệu lực:...../...../201...

Cán Bộ Thủ Lý Hồ Sơ

Lãnh Đạo Phòng

(Ký và ghi rõ họ tên)

(Ký và ghi rõ họ tên)

